

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 34 (1987)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

entre pays limitrophes. Tel ne fut pas le cas après Tchernobyl.

Plus complexe: l'accident de Bâle

Ce fut une nuit de malchance, à tous les niveaux. Les sirènes nouvellement achetées n'étaient pas toutes installées. Certains quartiers de la ville ne pouvaient être alarmés qu'au moyen de sirènes mobiles. L'avertissement par voitures à haut-parleur était contre-indiqué, puisqu'il obligeait les habitants à ouvrir leurs fenêtres pour entendre les consignes.

Problèmes aussi pour mobiliser la radio nationale. Depuis Schweizerhalle, une permanence fonctionne, 24 heures sur 24.

Le futur centre PCi de Châtillon a fait l'objet de onze variantes. Berne a accepté le dernier projet qui suscite cependant pas mal de controverses dans la presse fribourgeoise. Le Centre, très bien situé, desservirait de plus le Pays-d'Enhaut vaudois et la Broye. Il rassemblerait le matériel de tout le canton et comporterait une piste d'entraînement de 200 m conforme aux normes fédérales. Les locaux dont dispose actuellement la PCi sont précaires, et *M^{me} R. Crausaz* mettra tout en œuvre pour la réalisation de ce projet.

En cas d'accident chimique, comme à Bâle ou dans une entreprise, il n'est actuellement pas possible de déterminer le degré de toxicité de l'air. Cela pose un grave problème s'il s'agit de gaz lourds, s'insinuant dans les caves censées abriter la population. Faute de pouvoir indiquer précisément la nature du danger en cas de nuage chimique, il est à recommander, de manière générale, aux habitants de rester à la maison, de fermer portes et fenêtres et d'écouter la radio. Il est dangereux de fuir pour gagner un autre endroit. Informer, toujours plus, éduquer la population tel est le mot d'ordre impératif. La PCi a déjà réalisé plusieurs spots télévisés programmés à de bonnes heures d'écoute. Des spots radiophoniques sont en préparation.

Reconsidérer le rôle de la PCi

Comme déjà dit, lors de ces deux accidents, la PCi n'a pas pu faire la preuve de son efficacité, la situation n'ayant jamais exigé son engagement. Avec le recul, il devient de plus en plus évident que cet organisme, basé sur un système de milice, ne peut être opérationnel rapidement pour intervenir lors d'un accident survenant inopinément. Des mesures doivent être prises.

La mobilisation rapide de certains éléments de la PCi est à l'étude pour secondar les sapeurs-pompiers, par exemple, comme ce fut le cas lors d'un orage dévastateur en Suisse allemande.

De plus en plus, la PCi tendra à la rapidité d'intervention, tout en continuant à offrir son matériel décentralisé, ses locaux, son appui logistique, les services ponctuels des sections sanitaires et la mise à disposition de locaux pour l'hébergement de personnes sinistrées. Pour ce dernier point, il importe de réduire le temps imparti à la mise en service des abris, soit moins de 24 heures.

La protection fribourgeoise

Les autorités fribourgeoises sont tout à fait conscientes des lacunes à combler. Pour les quelque 35 000 habitants de Fribourg, 29 500 personnes disposent d'une place ventilée. Il manque donc encore 5 500 abris à créer au plus vite. *M^{me} Roseline Crausaz*, chef du Département des Travaux publics fribourgeois, honorait l'assemblée générale de sa présence. Elle a fait part de sa motivation pour mener à terme le programme de son canton, et en particulier la construction du Centre PCi de Châtillon. ▀

Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime. Demandez-nous la documentation détaillée.

Krüger + Co.
1010 Lausanne, Tél. 021 32 92 90
Succursales: Münsingen BE,
Hofstetten SO, Degersheim SG,
Dielsdorf ZH, Gordola TI
Küssnacht am Rigi, Samedan

KRÜGER

- Schaumstoffmatratzen
- Matratzenüberzüge
- Fixleintücher
- Schlafsäcke
- Hochsprungmatten
- Kissen
- Wolldecken
- Matratzenschoner
- Fusschoner

Vermietung von Matratzen für Militär und Vereinsanlässe.

Schutzraumliegen (schockgeprüft)

ARTLUX

Grenzsteinweg 620
5745 Safenwil
Tel. 062 67 15 68

Zivilschutzausrüstung vom Spezialisten

Sie suchen:

- Zivilschutzschlafsäcke (mit/ohne Einlage)
- Zivilschutzzelte
- Hitzeschutzanzüge (mit/ohne Gesichtsschutz)
- Werkzeugtaschen (verschiedene Grössen)
- Kartentaschen
- Blachen, Planen

Wir bieten Ihnen:

- Breites Sortiment für Zivilschutzbedarf
- Know-how als langjähriger Armeelieferant
- Bewährte Qualität (GRD-geprüft)
- Eigene Entwicklung und Herstellung
- Günstige Preise und Bezugsstaffeln
- Fachmännische Beratung und Service

Neu: unser Zivilschutzprospekt: bitte sofort anfordern

L. Stromeier & Co., Abteilung Zivilschutz
CH-8280 Kreuzlingen TG, Hafenstrasse 50
Telefon 072 72 42 42, Telex 882 109



Ihr
Partner

Bausteine im Zivilschutz

Textilien für den Zivilschutz

Wolldecken – Leintücher – Schlafsäcke aus Baumwolle,
Kissen und Duvets – **Fabrikpreise**

Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl – Draps de lit – Sacs de couchage en coton – Duvets et coussins – **Prix de fabrique**

Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten
Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA
1950 Sion, Telefon 027 23 22 33

**+plus
oerlikon**

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84
Telex 823 606

Batterien und Ladegleichrichter für
Notstromversorgungen aller Art.

Batterien nach BZS-Norm
schockgeprüft.

Die Trocknungshurde **MARTY**

für Schlauchpflege auf neue Art!

Zulassung BZS 77 SPA 6

Getrocknet wird mit kondensierter Umluft:
rationell, gewebeschonend, umweltfreundlich
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

MARTY **MARTY & CO. AG, Schlauchfabrik**
8245 Feuerthalen, Tel. 053 5 49 42

Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- Absaug- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche
- Filtration

Angst+Pfister CH-8052 Zürich
Thurgauerstrasse 66
Telefon 01 306 61 11



30 Jahre Erfahrung

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen
und Bänken für Zivilschutz und Fest-
stuhlungen, Gartenmöbeln.



Bättig AG
Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten

wipac-Antennen Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

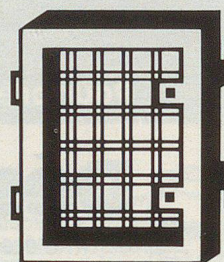
8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17
Telefon 01 817 12 22, Telex 828 934

Auch im Zivilschutz ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr. 1 – unser Trinkwasser.



Katadyn Produkte AG

Wasserentkeimung
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen
Telefon 01-830 36 77



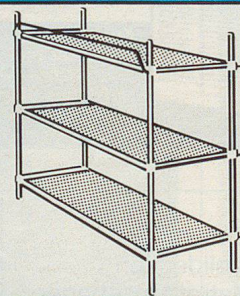
Zivilschutz:
Abschlüsse
Belüftungsanlagen
Liegestellen
Trocken-Klosett



marcmetal SA AG
marchi officine

CH-8026 Zürich
Brauerstrasse 60
Tel. 01 - 241 46 46
Telefax 01 - 242 88 50

CH-3014 Bern
Wylersstrasse 121
Tel. 031 - 42 70 75
Telefax 031 - 41 77 92



Protection civile:
Fermetures
Installations de ventilation
Lits
Systèmes de WC à sec



marcmetal SA AG
marchi officine

CH-1004 Lausanne
Avenue Vinet 25
Tél. 021 - 38 16 16
Téléfax 021 - 38 16 19



Protezione civile:
Serramenti
Impianti di ventilazione
Lettini
WC a secco



marcmetal SA AG
marchi officine

CH-6934 Bioggio
Tel. 091 - 59 16 31
Telex 79 524
Telefax 091 - 59 53 26

CH-6807 Taverna
Zona Industriale
Tel. 091 - 93 31 41
Telefax 091 - 93 28 74

Messeherbst in Basel

Auftakt für den Basler Messeherbst bildet die Ineltec 87, internationale Fachmesse für Elektronik und Elektrotechnik, 8.-12. September. Am 29. September folgt die Büfa. Parallel dazu läuft das Videotex-Forum 1987. Weiter geht es dann mit der

Ilmac, 10. Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik, darin integriert die Ipharmtex (Internationale Apotheker-Fachmesse) vom 20. bis 23. Oktober. Am 24. Oktober beginnt die berühmte Basler-Herbstmesse «d'Mäss», mit vielen Sonder-

schauen: Snow 87, Wymäss und Sammlerbörse. Ein Höhepunkt dürfte dann wohl die Igeho, die weltweit führende Messe für das Gastgewerbe, vom 19. bis 25. November sein. Abgeschlossen wird der Basler Messeherbst mit einem Seminar für das Schulfernsehen (14.-18. Dezember) und einer Vielfalt

von Kongressen. Detaillierte Auskünfte dazu erteilt die Schweizerische Mustermesse Basel, 4021 Basel, Telefon 061 26 20 20. Schon heute dürfen wir Ihnen die 72. Schweizer Mustermesse ankündigen. Sie findet vom 5. bis 14. März 1988 statt!

Solothurnischer Zivilschutzverband

Jassmeisterschaft 1987

Gespielt wird der Schieber mit «Obenabe und Undenufe», ohne Stöck- und Weispunkte. Je 12 Spieler = 1 Passe. 4 Passen werden gespielt, ohne Streichresultat.

Wer mindestens 3 der 5 Jassabende besucht, nimmt gleichzeitig an der internen Jassmeisterschaft teil. Es wird eine Gesamtliste aus den 3 besten Abendresultaten erstellt. Die 28 Besten dieser Gesamtliste sind für den Final 1987 teilnahmeberechtigt.

Der persönliche Einsatz pro Jassabend beträgt Fr. 18.-.

Es wird an folgenden Abenden gejass:

jeweils Freitag: 28. August 1987
4. September 1987
11. September 1987
18. September 1987
25. September 1987

Spielort: Hotel Lindemann zum Kreuz, Oensingen
Spielbeginn: 19.30 Uhr

Kontaktperson:
Frau Rosa Büschi, Kassierin SO-ZSV
Kornfeldstrasse 9, 4528 Zuchwil
Telefon G 065 21 61 61 / P 065 25 26 16

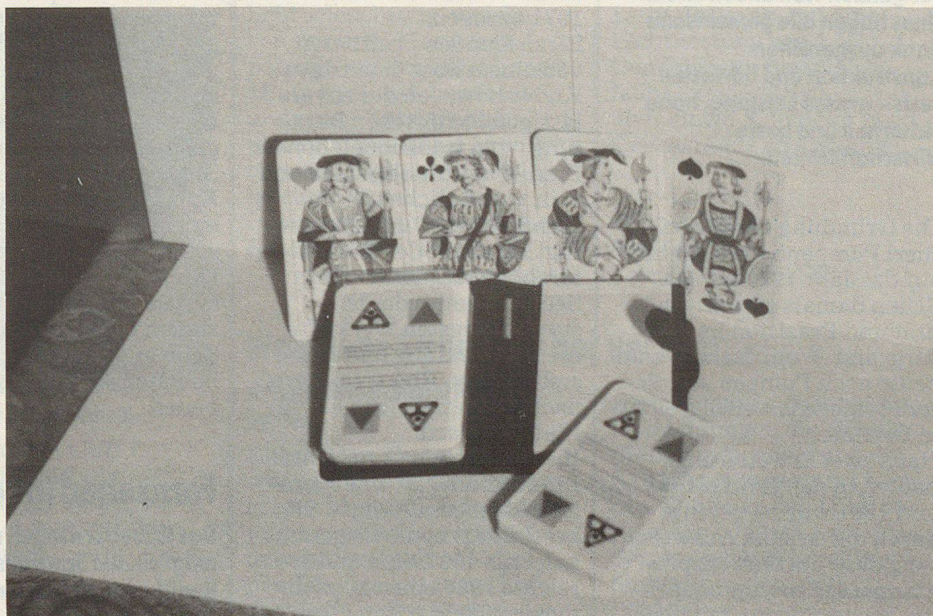
Es ladet ein: OK SO-ZSV

NEUKOM 

**Mobiliar für
Zivilschutzanlagen
und
Militärunterkünfte**

Beratung - Planung - Ausführung

H. Neukom AG
8340 Hinwil-Hadlikon
Telefon 01 922 01 01



Bestellschein

Wir bestellen die nachstehend angeführten Artikel und verpflichten uns zur Zahlung innert 30 Tagen nach Erhalt der Ware.

— Zivilschutz-Jass-Set	Fr. 8.50
— französische Karten	
— Zivilschutz-Jass-Set	Fr. 8.50
— deutsche Karten	
— Zivilschutz-Kartenspiel	Fr. 2.50
— französische Karten	
— Zivilschutz-Kartenspiel	Fr. 2.50
— deutsche Karten	

Bestellungen sind zu richten an:
Solothurnischer ZS-Verband
Frau Rosa Büschi, Kassierin
Kornfeldstrasse 9, 4528 Zuchwil

Name:

Vorname:

Strasse:

Nr.:

PLZ:

Ort:

Datum:

Unterschrift:

Planen Sie in Ihrem ZS-Verband eine Jassmeisterschaft, sind die nötigen Unterlagen wie Jasszettel, Standblätter usw. ebenfalls erhältlich.